

NAPOMENA

Prvo izdanje autobiografskog romana Joze Kljakovića *Krvavi val*, s podnaslovom *Isječak iz suvremenog života*, objavljeno je u nakladi autorovih prijatelja u Rimu 1961. godine.

Do toga smo izdanja, koje smo odlučili objaviti u nakladi Matice hrvatske, uspjeli doći ljubaznošću autorove unuke Teodore Kljaković-Bakota.

Ova je knjiga, dakle, prvo domovinsko izdanje djela, svojevrsni pretisak. U lektorske i leksičke probleme nismo ulazili, niti smo jezik prilagođavali današnjem standardu. Ostavili smo sve onako kako je autor naveo u prvome izdanju želeći sačuvati autentično svjedočanstvo autorova jezičnog stila i izraza.

Ujednačili smo i ispravili samo nazive mjesta i osoba, odnosno riječi koje su bile neusklađene i nedosljedno pisane kroz čitav tekst.

Pri uređivanju ove knjige vodila nas je misao kako bi s djelom, koje je svoje prvo izdanje ostvarilo izvan granica Republike Hrvatske te bilo zaboravljeno, trebalo upoznati hrvatske čitatelje u domovini.

Uredništvo